

# PC2 – Junction Box for Primary A.L.C.

1/4

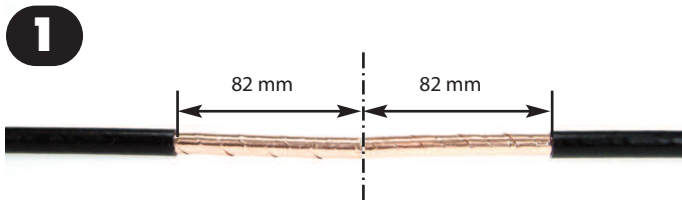
## Montageanweisung / Instructions de montage / Mounting Instructions



Lieferumfang	included in delivery	volume de livraison	
1. Schlauchschelle	1. hose clamp	1. collier de serrage métallique	<b>2 x</b>
2. Erdleiter	2. earth wire	2. fil de terre	<b>2 x</b>
3. Presshülse	3. connector	3. douille	<b>1 x</b>
4. Selbstverschweißendes Band	4. self-vulcanizing tape	4. ruban auto-vulcanisant	<b>1 x</b>
5. Schmirgelleinenband	5. emery paper	5. papier émeri	<b>1 x</b>
6. Muffenkörper	6. sleeve housing	6. manchon	<b>1 x</b>
7. Klammer	7. clip	7. clip	<b>6 x</b>
8. Mastik	8. mastic	8. mastic	<b>1 x</b>
9. Gießharz	9. resin	9. résine	<b>1 x</b>
10. Härter	10. hardener	10. durcisseur	<b>1 x</b>
11. Rührstab	11. stirring stick	11. bâton mélangeur	<b>1 x</b>
12. PE Handschuh	12. PE glove	12. gant en PE	<b>1 x</b>

## PC2 – Junction Box for Primary A.L.C.

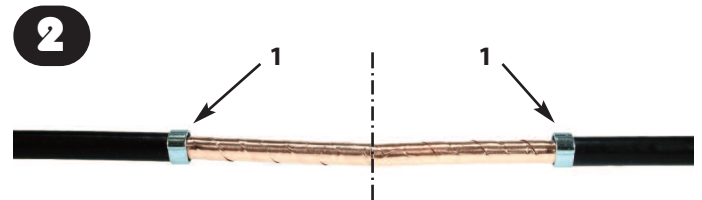
2/4



**1**  
Außenmantel entfernen

Enlever la gaine extérieure

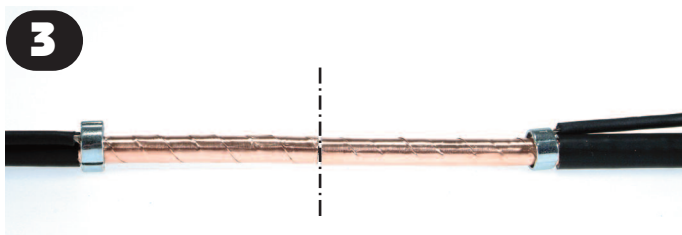
Remove the outer sheath



**2**  
Schlauchselle über Abschirmung bis gegen Außenmantel schieben

Glisser les colliers de serrage métalliques contre la gaine extérieure

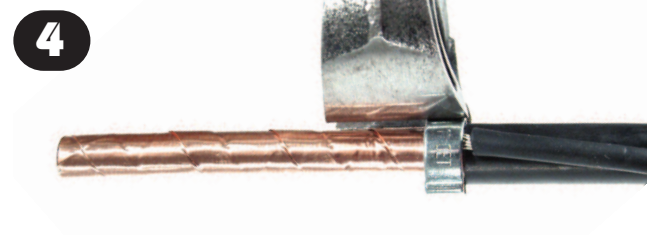
Slip the hose clamp over the shield till the outer sheath



**3**  
Erdleiter von außen kommend zwischen Abschirmung und Schlauchselle schieben

Intercaler le fil de terre entre l'écran et le collier de serrage

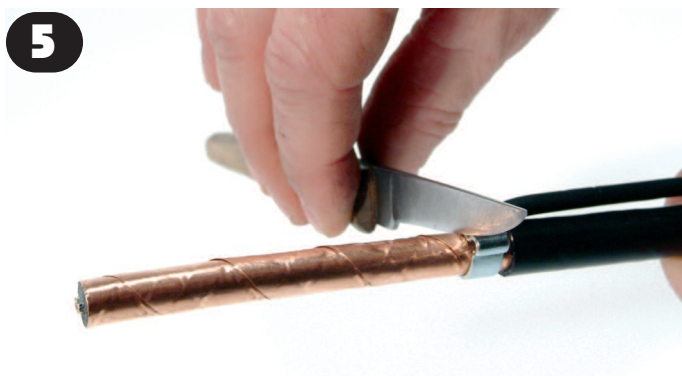
Insert the earth wire between the shield and the hose clamp



**4**  
Schlauchselle beidseitig mit Kneifzange anklemmen

Serrer le collier de serrage bilatéralement à l'aide de tenailles

Crimp the hose clamp bilaterally with pincers



**5**  
Abschirmung bündig mit Schlauchselle abschneiden und abziehen (Achtung: nicht in die Isolation schneiden)

Couper l'écran à ras du collier de serrage (en veillant à ne pas entailler l'isolation) et l'enlever

Cut the shield flush with the hose clamp (take care not to damage the insulation) and remove



**6**  
Bänderung bündig mit Schlauchselle abschneiden und abziehen (Achtung: nicht in die Isolation schneiden)

Couper les rubans intermédiaires à ras du collier de serrage (en veillant à ne pas entailler l'isolation) et les enlever

Cut the intermediate tapes flush with the hose clamp (take care not to damage the insulation) and remove

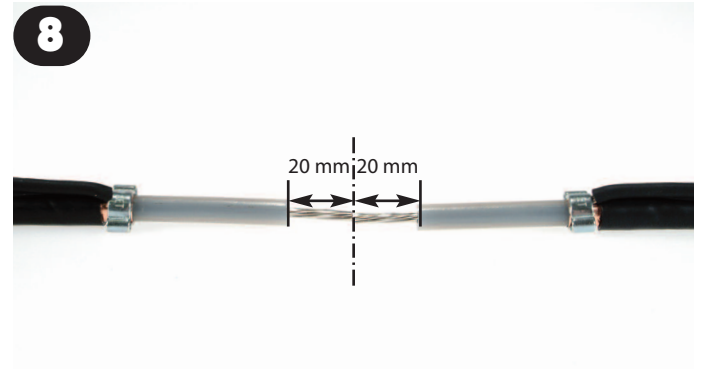
# PC2 – Junction Box for Primary A.L.C.



Wenn vorhanden, Leitschicht über Isolation mit sauberem Lappen und Lösungsmittel (z.B. Alkohol) entfernen

Eliminer la couche semi-conductrice (si existante) de l'isolation à l'aide d'un chiffon propre et d'un solvant (par ex. alcool)

Remove (if exist) the semiconducting layer on the insulation with clean cloth and degreasing solvent (e.g. alcohol)



Aderisolierung entfernen

Enlever l'isolation des conducteurs

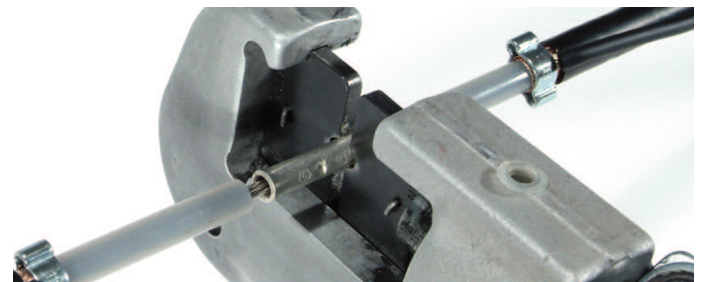
Remove the insulation



Leiter verbinden : Presshülse mittig auf Leiterenden aufschieben und beidseitig je zweimal anpressen (Sechskantpressung, Matrizte 10 mm<sup>2</sup>)

Raccorder les conducteurs : glisser la douille symétriquement sur les conducteurs et serrer bilatéralement deux fois (sertissage hexagonale 10 mm<sup>2</sup>)

Connect the conductors : Center the connector on the conductors and crimp twice bilaterally (hexagonal crimping 10 mm<sup>2</sup>)



Außenmantel und Leiterisolation auf einer Breite von 13 mm mit ca. 5 aufeinanderliegenden Schichten selbstverschweißendem Band umwickeln. Schutzband entfernen. Beim Wickeln das Band gleichmäßig anziehen, sodass die ursprüngliche Breite auf 2/3 reduziert wird.

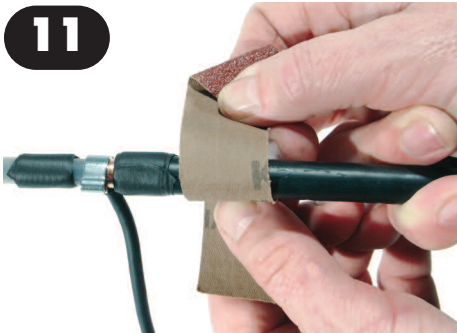


Enrouler l'isolation et la gaine extérieure de 5 couches superposées de ruban auto-vulcanisant sur une largeur de 13 mm env. Enlever préalablement la bande protectrice. Le ruban est à enrouler en exerçant une traction régulière qui le réduit jusqu'à 2/3 de sa largeur.



Cover the outer sheath and the core insulation over a width of 13 mm with 5 superposed layers of self-vulcanizing tape. Remove at first the protecting tape of the ribbon. Roll up the tape with a regular traction which stretches it up to 2/3 of its width.

## PC2 – Junction Box for Primary A.L.C.



Um die Haftfestigkeit des Gießharzes auf Außenmantel, Aderisolierung und Erdleiter zu erhöhen, sind diese mit Schmirgelleinen gemäß Montagebild aufzurauchen und mit einem Reinigungsmittel (z.B. Alkohol) zu säubern.

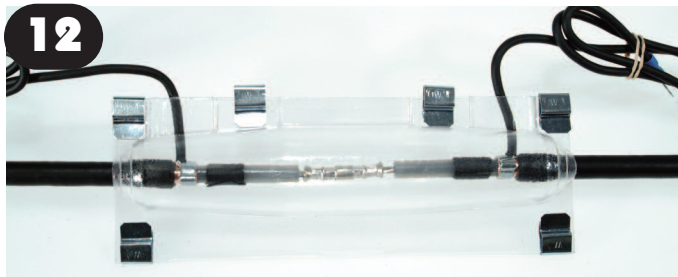


Pour augmenter l'adhérence de la résine, la gaine extérieure, l'isolation et le conducteur de terre sont à rendre rugueux à l'aide du papier émeri et à nettoyer à l'aide d'un solvant (par ex. alcool).



In order to increase the adherence of the resin with the outer sheath, the core insulation and the earth wire, roughen them with emery paper according to the illustration and clean them with a degreasing solvent (e.g. alcohol).

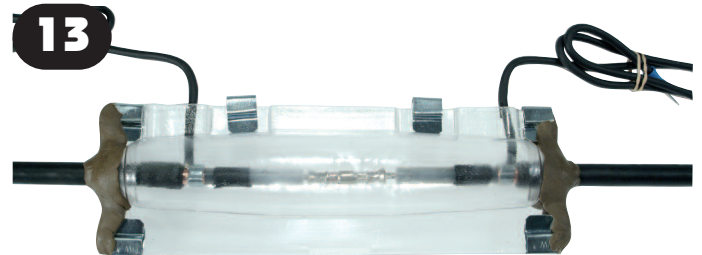
**Muffenkörper an beiden Enden auf den Kabeldurchmesser angepassten Durchmesser öffnen / Découper les extrémités du manchon de telle manière que l'ouverture corresponde au diamètre du câble / Open the sleeve housing on both ends on a diameter adjusted on the cable diameter**



Muffenkörper mittig auf Verbindung platzieren und mit Klammern sichern. Die Erdleiter werden durch die außenliegenden Öffnungen geführt.

Centrer le manchon sur la jonction et le sécuriser moyennant les clips. Les conducteurs de terre sont à diriger par les ouvertures externes.

Position the sleeve housing centered on the junction and lock with clips. The earth wires are guided through the outside lying orifices.



Mastik kneten und die Kabelführungen zum Muffenkörper abdichten

Colmater les entrées des câbles moyennant le mastic

Seal the cable incomings with mastic



Mischen der beiden Komponenten Gießharz und Härter unter Beachtung der entsprechenden Verarbeitungsanweisung. Gießharz langsam blasenfrei eingießen

Mélanger les deux composants résine / durcisseur en respectant les instructions de traitement. Verser lentement le mélange en évitant toute formation de bulles d'air.

Mix the two components, resin and hardener, while following the instructions carefully. Fill in the resin slowly free of blow holes.



**Im Ruhezustand aushärten lassen / Laisser durcir en état de repos / Don't move until the mass is completely hardened.**